



**TŘI POKLADY**  
*klasické formule  
pro moderní svět*

*Giovanni Maciocia je celosvětově respektovaný autor knih o čínské medicíně. Poznátky a zkušenosti z více než třicetileté klinické praxe shrnul v roce 1995 do bylinných přípravků pro ovlivnění nejčastějších zdravotních obtíží. Vzniklé formule představují vrchol jeho mnohaletých výzkumů a klinické praxe.*

# UTIŠENÍ DUCHA

**(Soothe the Shen - T83)**

Číslo, v originále vydané na podzim 2008, přibližuje jeden z Giovanniho přípravků, a to včetně polemiky s nověji doporučovanými použitími výchozích směsí. Bulletin je určen všem, kteří chtějí nahlédnout použití přípravku v širším kontextu.

Jedná se o nový přípravek, který doplňuje dosavadní přípravky na duševně-emoční obtíže: je určen pro použití při depresích a/nebo úzkosti. Je založen na variantách dvou samostatných receptur: *gan-mai dazao tangu* (Odvaru s *gancao*, *fuxiaomai* a *dazao*) a *baihe zhimu tangu* (Odvaru s *baihe* a *zhimu*).

**Jazyk:** bledý či normální; v případě prázdnoty jin: bez povlaku

**Puls:** slabý, zadržávající či plovoucí-prázdný

**UTIŠENÍ DUCHA má následující složení:**

- *zhigancao* Radix Glycyrrhizae uralensis prep.
- *fuxiaomai* Fructus Triticis levis
- *dazao* Fructus Jujubae
- *zhimu* Radix Anemarrhaenae
- *baihe* Bulbus Lilii
- *danggui* Radix Angelicae sinensis
- *wuweizi* Fructus Schisandrae
- *hehuanpi* Cortex Albiziae
- *yuanzhi* Radix Polygalae
- *foshou* Fructus Citri sarcodactylis
- *suanzaoren* Semen Ziziphi spinosae

**Účinky:** doplňuje čchi, vyživuje krev a jin, rozhýbává čchi, otevírá otvory mysli

**Model:** prázdnota čchi, krve a/nebo jin, stagnace čchi

## I. Použití

Deprese, smutek, úzkost, duševní zmatenost, špatná paměť, únava, nechutenství, slabá menstruace.

## II. Klasický předchůdce

*Gan-mai dazao tang*  
(Odvar z *gancao*, *fuxiaomai* a *dazao*)  
a  
*baihe zhimu tang*  
(Odvar z *baihe* a *zhimu*).

## III. Popis

Klasickými indikacemi pro použití *gan-mai dazao tangu* jsou: dezorientace, melancholie, pláč, neschopnost sebekontroly, neklidné spaní, noční pocení, zívání. Receptura je uvedena v *Zhang Zhongjingově* díle *Jingui yaolüe* z roku 220 n. l., kde v kapitole 22 pojmenované „Puls a modely komplikovaných ženských nemocí (*Furen zabing zhengmai*)“ zaměřené na obtíže žen, se praví: „Ženy trpící úzkostí jsou stíženy smutkem a pláčem, jsou jako ztracené duše [*shenling*] a často zívají: použijte *gan-mai dazao tang*.“<sup>1</sup>

Není bez zajímavosti, že v tomto klasickém díle najdeme také zmínku o receptuře *baihe zhimu tang*. To by mohlo naznačovat, že problémy psychického a emočního rázu byly v dávných dobách stejně časté, jako jsou teď. Rovněž *banxia houpo tang* (Odvar s *banxia* a *houpo*), běžně používaný na pocity „knedlík v krku“ se stagnací čchi plic, žaludku a srdce, je v tomto díle uveden (ve TŘECH POKLADECH mu odpovídá OTEVŘENÍ SRDCE (*Open the Heart* – T28)).

Pro *gan-mai dazao tang*, součást UTIŠENÍ DUCHA, existuje mnoho různých vysvětlení. Převládající novodobý názor říká, že se používá pro stavy prázdnoty jin srdce, prázdnoty sleziny a stagnace jaterní čchi. V původním textu je receptura určena pro *zangzao*, což doslova znamená „zangový neklid“ či „neklid vnitřností“.

Důvody, pro které se obvykle tato receptura předepisuje, najdeme v kapitole 22 „Prostých otázek“ (*Suwen*). Tam se praví, že sladká chuť konejší játra (zpětné působení vůči překonávání z teorie pěti prvků).

*Gan-mai dazao tang* má přirozeně velmi sladkou chuť. Osobně shledávám toto vysvětlení jako nepřesvědčivé a jako jedno z těch, které odrážejí novodobý čínský sklon k přílišnému zdůrazňování stagnace jaterní čchi. Já sám používám tuto recepturu u modelů prázdnoty, které mohou být typu čchi, krve nebo jin (ale nikoliv prázdnoty jangu).

Jde o velmi pozoruhodnou recepturu. Ačkoliv je složena pouze ze tří zjevně mírně působících bylin, z nichž dvě jsou považovány i za běžné potraviny (tj. černé datle, lékořice, pšeničné plevy), přesto má velmi silné účinky na psychiku.

Považuji ji za vynikající u případů, kdy osoba trpí nejen depresí a úzkostí, ale je také zmatená a jaksi „mimo“, duchem nepřítomná. Toto může být i důsledek nadměrného užíváním marihuany v minulosti.

Recepturu používám v případech, kdy se na podkladě prázdnoty čchi sleziny, srdce a plic a i krve srdce vyskytují duševně-emoční příznaky. Receptura může být účinná i u dětí při poruchách soustředění a hyperaktivitě.

Druhá receptura, *baihe zhimu tang*, je používána na „liliovou nemoc (*baihebing*)“, která je popsána v díle „Obsah zlaté skříňky (*Jingui yaolie*)“ z 220 n. 1. v kapitole 3-1. Její příznaky nápadně připomínají popis osoby s depresí, která: „chce sice jíst, ale zdráhá se polykat, a nechce mluvit. Chce ležet v posteli, ale nedokáže ležet pokojně, jelikož je neklidná. Chce chodit, ale brzy je unavená. Tu a tam by se z jídla i těšila, ale tehdy nemůže vystát vůni pokrmu. Zažívá pocity chladu či horka, ale bez horečky či nachlazení, hořké pachuti v ústech či tmavé moči [tj. nejedná se o vnější vítr ani o vnitřní horkost]. Žádné léčivo nedokáže vyléčit tento syndrom. Po požití přípravku osoba zvrací, nebo má průjem. Nemoc svého nositele pronásleduje (*hu huo*) [*hu* znamená 'liška' a *huo* znamená 'zmatený'] a třebaže na první pohled vypadá osoba normálně a zdravě, přesto je nemocná. Puls je rychlý.“

Novodobá literatura jako příznaky vztahující se k této formuli uvádí „nepřítomnost - stavy podobné transu, duševní neklid, hořká pachut v ústech, úzkost, deprese, tmavá moč, červený jazyk (může být bez povlaku), rychlý puls.“ Základní léčebný princip navrhovaný novodobými lékaři je zvlhčit a vyživit srdce a plíce, doplnit čchi, vyživit jin, pročistit horkost (nebo prázdnotu horkost), tišit mysl, posílit vůli (*zhi*)“.

Já tuto recepturu předepisuji především při přítomnosti prázdnoty jin srdce a plic s úzkostí a smutkem. Jelikož se receptura skládá jen ze dvou bylin, často ji přidávám k jiné kdykoliv, kdy se deprese objevují na podkladu syndromu plic a srdce, ale hlavně v případech prázdnoty jin a čchi těchto dvou orgánů, nebo u horkosti srdce. Kombinace uvedených dvou bylin je obzvláště dobrá na smutek a žal.

V rámci **UTIŠENÍ DUCHA** tvoří *zhigancao*, *fluxiaomai* a *dazao* původní *gan-mai dazao tang* určený k doplnění čchi i krve a k tišení ducha. *Fluxiaomai* je zde císařskou bylinou. Povšimněte si, že *gancao* zde není kvůli harmonizaci, ale je ministerskou bylinou doplňující čchi i krev a tišící ducha. Z tohoto důvodu není v obvyklé nízké dávce, nýbrž vyšší (cca 9 % z celku).

*Zhimu* a *baihe* tvoří recepturu *baihe zhimu tang* a jsou v ní na vyživení čchi i jin a tišení ducha; především však cílí na pocity smutku.

*Danggui* vyživuje krev a tiší mysl. *Wuweizi* vyživuje jin a tiší ducha. *Hehuanpi*, *yuanzhi* a *foshou* rozhýbávají čchi, otevírají otvory mysli a povzbuzují pohyb *hun* za účelem zmírnění deprese. *Suanzaoren* vyživuje jin, tiší ducha a usazuje *hun* za účelem zmírnění úzkosti.

Vztah mezi duchem (*shen*) srdce a éterickou duší (*hun*) jater je v patologii deprese to nejdůležitější. *Hun* dodává mysli inspiraci, tvořivost, nápady, plány, životní sny, ambice: tato duševní energie je výsledkem „přicházení a odcházení *hun*“ a je duševním projevem volného toku jaterní čchi (a zejména fyziologického stoupání jaterní čchi).

Naproti tomu *shen* musí do jisté míry kontrolovat *hun* a začleňovat duševní podněty z něj vycházející. „Přicházení a odcházení“ je přirozeností *hun*, tj. vždy hledá, má nápady, vnuknutí, cíle, životní sny atd. Musíme mít na paměti, že *hun* je *gui* naší lidské přirozenosti a má svoji nezávislost. *Shen* musí začlenit podněty vycházející z *hun* do všeobecné psyché: *hun* je zdroj mnoha souběžných nápadů; *shen* může pracovat najednou jen s jedním z nich.

Tudíž „kontrola“ a „začleňování“ jsou klíčová slova, která popisují funkci *shen* ve vztahu k *hun*.

Když je „přicházení a odcházení“ *hun* nedostatečné, dostavuje se nedostatek inspirace, tvořivosti, nápadů, plánů, životních snů a ambic: toto je velmi důležitý rys duševní deprese. Je důležité poznamenat, že duševní „přicházení a odcházení“ *hun* může být nedostatečné buď proto, že samotná *hun* je v prázdnotě, anebo proto, že ji *shen* kontroluje až příliš. Tento druhý případ je běžný u osob se silnými, až zkostnatělými přesvědčeními a názory („věřícími“ v širším slova smyslu), což vede k tomu, že *shen* potlačuje duševní nápady přicházející od *hun*. Podobná situace může také nastat jakožto následek pocitu viny.

U závažných depresí se vyskytuje rozpojenost mezi *shenem* srdce a *hun*: *hun* postrádá možnost normálního „pohybu“ a jedinec postrádá tvořivost, nápady, představivost, a ze všeho nejvíce i plány, projekty, životní cíle a inspiraci, což vede k depresi.

## Tabulka shrnuje a rozlišuje různé přípravy pro použití při stavech deprese a úzkosti

PŘÍPRAVEK	MODEL	ORGÁN	STAV
OTEVŘENÍ SRDCE ( <i>Open the Heart</i> – T28)	stagnace čchi srdce a plic	plíce, srdce, žaludek	úzkost, deprese
JASNÝ DUCH ( <i>Bright Spirit</i> – T74)	Stagnace čchi a hleny	játra, plíce, srdce, žaludek	deprese, úzkost
JASNÁ DUŠE ( <i>Clear the Soul</i> – T27)	horkost hlenů v plicích a srdci	plíce, srdce	deprese, úzkost
USTÁLENÁ DUŠE ( <i>Settling the Soul</i> – T80)	horkost hlenů v játrech	játra, srdce	úzkost, manické chování
VYŽIVENÍ DUŠE ( <i>Nourish the Soul</i> – T78)	prázdnota jin	játra, srdce	úzkost, nespavost, mírné manické chování
HLEDAJÍCÍ DUŠE ( <i>Searching Soul</i> – T79)	prázdnota čchi	játra, srdce, jang ledvin	deprese
UTIŠENÍ DUCHA ( <i>Soothe the Shen</i> – T83)	prázdnota čchi, krve a jin, mírná stagnace čchi	srdce, plíce, játra	deprese, úzkost
UKLIDNĚNÍ DUCHA ( <i>Calm the Shen</i> – T37)	prázdnota krve	srdce, slezina, játra	úzkost, nespavost, deprese
NEBESKÁ CÍSAŘOVNA ( <i>Heavenly Empress</i> – T54)	prázdnota jin	srdce a ledviny	úzkost, nespavost
ROZEHNÁNÍ MRAKŮ ( <i>Breaking the Clouds</i> – T66)	prázdnota čchi	játra, slezina, srdce	deprese
UVOLNĚNÍ SEVŘENÍ ( <i>Release Constraint</i> – T26)	stagnace čchi	játra	deprese
ZPEVNĚNÝ DUCH ( <i>Root the Spirit</i> – T29)	prázdnota jin	játra, srdce	nespavost, úzkost

### POZNÁMKY POD ČAROU

1. *He Ren*. Obsah zlaté skříňky (*Jingui yaolüe*), People's Health Publishing House, Beijing, 2005, s. 83. *Jingui yaolüe* bylo napsáno

Zhang Zhongjingem a poprvé bylo publikováno r. 220 n. l.

2. Nový výklad *Jingui yaolüe*, s. 26.

## VAŠE KAUZUISTIKY VÍTÁNY!

Přípravky řady TŘI POKLADY používá po celém světě mnoho praktiků. Vaše klinické zkušenosti jsou velmi cenné: prosím, podělte se o ně s ostatními kolegy. Obracím se na všechny uživatele přípravků TŘI POKLADY s prosbou, aby mi zasílali své kazuistiky s výsledky nasazení TŘI POKLADŮ. Mohou to být jen stručné informace: věk a pohlaví pacienta, stručný popis hlavních vyskytujících se obtíží, nasazený přípravek a klinické výsledky.

Zejména mě zajímají klinické výsledky s OPOROU PODSTATY (*Chemo-Support – T35*), jelikož vyvstává možnost provádět klinický výzkum tohoto přípravku. Úplně první fázi klinického testování představuje sběr jednotlivých záznamů o dosažených klinických výsledcích s tímto přípravkem při potlačování vedlejších účinků chemoterapie.

Jako odměnu za tři popsané kazuistiky z Vaší klinické praxe Vám zašlu CD s některými mými prezentacemi v PowerPointu, které se týkají diagnózy a léčby různých zdravotních obtíží.

- *Giovanni Maciocia*

Společnost Su Wen Herbs, poskytovatel licence na TŘI POKLADY, je hrdým sponzorem programu Aliance evropských bylinkářů (European Herbal Practitioners Alliance Programme) pro validaci tradiční medicíny.

## ŽIVOČIŠNÉ SLOŽKY

Jak jistě sami víte, přípravky řad TŘI POKLADY, ŽENSKÝ POKLAD a MALÉ POKLADY neobsahují žádné živočišné (a ani minerální) složky. To proto, aby byly v souladu s Unijními zákony. Díky tomu byly také schváleny Vegetariánskou společností Velké Británie (Vegetarian Society

in the UK) jako produkty vhodné pro vegetariány.

## PROGRAM „ŽLUTÁ KARTA“ (*Yellow Card Scheme*)

Abychom vyhověli legislativním požadavkům Velké Británie, vstoupili jsme do programu „Žlutá karta“ pro nahlašování všech nepříznivých účinků přípravků. Jedná se o stejný systém, jako jsou Žluté karty určené pro léčiva předepisovaná západními lékaři. Žluté karty jsou přímo oznamovány Ministerstvu zdravotnictví Velké Británie.

## DISKUSNÍ FÓRUM

Chtěli bychom Vám připomenout diskusní fórum, které provozuje Giovanni.

Můžete se na něj dostat ze stránek [www.maciocia.cz](http://www.maciocia.cz) – odkaz Fórum.

Na tomto fóru Giovanni odpovídá na Vaše dotazy ohledně použití přípravků TŘI POKLADŮ ŽENSKÉHO POKLADU a MALÝCH POKLADŮ. Procházením jednotlivých témat fóra můžete těžit i ze zkušeností ostatních praktiků a možná najdete i klíč k řešení některých vlastních případů.



**TŘI POKLADY**  
*klasické formule  
pro moderní svět*



**ŽENSKÝ POKLAD**  
*tradiční formule  
pro současnou ženu*



**MALÉ POKLADY**  
*dávné formule  
pro současné dítě*



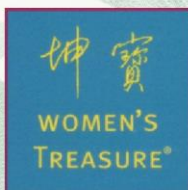
Taoistický mudrc kultivuje Tři poklady:  
*jing, qi a shen,*  
jež symbolicky představují  
tři kruhy v jeho rukách.

## Giovanni Maciocia

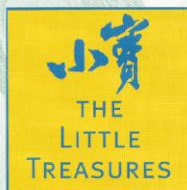
*G. Maciocia je uznávaná kapacita na čínskou medicínu, oblíbený lektor  
a autor několika zásadních a komplexních knih o čínské medicíně.  
Pan profesor důmyslně přizpůsobil Západu tradiční obory čínské medicíny  
a zasloužil se o pozvednutí jejich kreditu mimo Asii.*



**TŘI POKLADY**  
klasické formule  
pro moderní svět



**ŽENSKÝ POKLAD**  
tradiční formule  
pro současnou ženu



**MALÉ POKLADY**  
dávné formule  
pro současné dítě

*Na základě svých celoživotních zkušeností  
sestavil pan Maciocia  
tři ucelené řady přípravků,  
jež představují esenci  
jeho širokého výzkumu i praxe.*

[www.maciocia.cz](http://www.maciocia.cz)